



KommMit – für Migranten und Flüchtlinge e. V.
c/o BBZ - Beratungs und Betreuungszentrum für junge
Flüchtlinge und MigrantInnen • Turmstr. 72 • 10551 Berlin

Sebastian Muy
Sozialarbeiter/Sozialpädagoge (Diplom)

Projekt "Willkommen in Berlin! –
Asylaufnahme verbessern und
Flüchtlinge aus Syrien unterstützen"

Tel: +49 (030) 666 407 21
Fax: +49 (030) 666 407 24

E-Mail: s.muy@kommmitbbz.de

Datum: 03.03.2016

Familiennachzug zu syrischen Flüchtlingen – Häufige Fragen und Antworten im Überblick

• Wann kann ich meine Familienangehörigen nachholen?

Wer vom Bundesamt für Migration und Flüchtlinge per Bescheid die Flüchtlingseigenschaft zuerkannt bekommen hat („Die Flüchtlingseigenschaft wird zuerkannt“), hat einen Anspruch auf Familiennachzug von Ehepartner/Ehepartnerin und minderjährigen Kindern. Es ist wichtig, den Nachzug innerhalb von drei Monaten nach der Zustellung des Bescheides "anzukündigen". Dies ist über die Webseite <https://familyreunion-syria.diplo.de/> möglich („Fristwahrende Anzeige“). Die „Fristwahrende Anzeige“ wird nicht automatisch an die Botschaft übermittelt. Ein Ausdruck davon muss von den Familienangehörigen später zum Termin bei der Botschaft mitgebracht werden.

Unbegleitete minderjährige Flüchtlinge, die vom Bundesamt für Flüchtlingseigenschaft zuerkannt bekommen haben, haben einen Anspruch auf Nachzug ihrer Eltern. Für sie gibt es keine 3-Monats-Frist. Aber es ist wichtig, den Familiennachzug früh genug zu beantragen, da die Eltern vor dem 18. Geburtstag des/der Jugendlichen in Deutschland ihr Visum erhalten haben müssen. Denn mit dem 18. Geburtstag des/der Jugendlichen in Deutschland erlischt das Recht auf Familiennachzug.

• Welche Änderungen beim Familiennachzug gab es?

Der Bundestag hat Ende Februar 2016 Änderungen beim Familiennachzug beschlossen. Der Familiennachzug zu Asylsuchenden, denen im Bescheid des Bundesamtes nicht die Flüchtlingseigenschaft (→ blauer Flüchtlingspass), sondern nur „subsidiärer Schutz“ (→ grauer Pass) zuerkannt wird, wird für zwei Jahre ausgesetzt. Diejenigen, denen die Flüchtlingseigenschaft zuerkannt wird, werden auch weiterhin ihre Familien nachholen können.

Seiten 1 von 6

Die Entscheidung, welcher Schutzstatus erteilt wird, trifft das Bundesamt nach der Anhörung im Asylverfahren. Es ist daher wichtig, sich gut auf die Anhörung vorzubereiten (siehe z.B. das Infoblatt „Die Anhörung im Asylverfahren – Hinweise für Asylsuchende in Deutschland“: <http://tinyurl.com/asylarab> (arabisch), <http://tinyurl.com/asyldeutsch> (deutsch)).

- **Welche Familienangehörigen kann ich nachholen?**

Der Anspruch auf Familiennachzug zu volljährigen Flüchtlingen gilt nur für Ehepartner/Ehepartnerin und für minderjährige Kinder. Auf den Nachzug anderer Familienangehöriger – z.B. volljährige Kinder, Eltern, Geschwister, Onkel, Tanten – besteht leider kein Anspruch. Ein Nachzug dieser Familienmitglieder kommt nur in seltenen Einzelfällen in Frage: wenn sowohl die Ausländerbehörde als auch die Botschaft der Meinung sind, dass im Einzelfall eine „außergewöhnliche Härte“ vorliegt. Das kommt leider nur sehr selten vor. Chancen auf ein Visum gibt es nur dann, wenn durch den Familiennachzug der restlichen Familie eine Person (z.B. ein 18-jähriges Kind) alleine in Syrien zurückbleiben würde und sie sich – z.B. wegen einer Krankheit oder einer Behinderung – alleine nicht versorgen könnte. Jedoch auch in diesem Fall muss in der Regel der Lebensunterhalt dieser Person gesichert sein.

- **Welche Dokumente brauche ich für den Antrag auf Familienzusammenführung?**

Die Botschaften fordern für den Antrag:

- Pässe aller Familienmitglieder, die einreisen möchten
- Familienbuch (Auszug aus dem Familienstandsregister), deutsche Übersetzung
- Heiratsurkunde + Ehevertrag, deutsche Übersetzung
- Aufenthaltstitel des Flüchtlings in Deutschland (Bundesamt-Bescheid über Flüchtlingsanerkennung und Termin bei der Ausländerbehörde zur Abholung des elektronischen Aufenthaltstitels reichen aus)

- **Wie komme ich an einen Termin bei den deutschen Botschaften im Libanon, der Türkei oder in anderen Ländern?**

Bei der deutschen Botschaft in Beirut gibt es die Möglichkeit, per E-Mail einen Termin zu beantragen. Voraussetzung ist, dass alle oben genannten Dokumente vorliegen. Außerdem muss dann noch ein Antragsformular für jedes einreisewillige Familienmitglied ausgefüllt werden. All diese Dokumente müssen eingescannt per E-Mail an eine eigens hierfür eingerichtete Mailadresse des Auswärtigen Amtes geschickt werden. Mehr Infos auf dem Merkblatt der Botschaft Beirut: <http://tinyurl.com/zoqyb4y> (arabisch), <http://tinyurl.com/jx5q3fh> (deutsch). Es ist wichtig, dass alle Angaben korrekt und alle Unterlagen vollständig sind. Nach einigen Wochen bekommt man dann eine E-Mail mit einem Termin zugeschickt. Leider ist die Wartezeit sehr lang. Derzeit muss man auf einen Vorsprachetermin in Beirut ein Jahr warten.

Termine für andere Familienangehörige (nicht Ehepartner/in + minderjährige Kinder) können leider nicht per E-Mail beantragt werden. Für diese muss man versuchen, über das Online-Terminvergabesystem auf der Internetseite der Deutschen Botschaft Beirut einen Termin zu bekommen (<http://tinyurl.com/hu6pdfb>). Das ist leider sehr schwer, weil die Termine oft ausgebucht sind.

Bei den deutschen Auslandsvertretungen in der Türkei gibt es keine Möglichkeit, einen Termin per E-Mail zu beantragen. Dort muss man die Telefonnummer der Firma iDATA (+90-212 970 8493) anrufen, die die Termine für die deutsche Botschaft in der Türkei vergeben. Pro Person muss zuvor eine Gebühr von 5 Euro bezahlt werden (per Kreditkarte oder Einzahlung bei der

türkischen Bank YapıKredi Bankası). Die Kontodaten sind im Internet unter http://idata.com.tr/de/content/national_visa zu finden. Die telefonische Terminvereinbarung ist auf Arabisch, Deutsch, Englisch und Türkisch möglich. Man bekommt dann per E-Mail eine Nummer zugeschickt. Den konkreten Termin bekommt man erst später. Leider muss man sich auch hier auf längere Wartezeiten einstellen.

Wer Termine bei deutschen Botschaften in anderen Ländern außer Libanon und Türkei vereinbaren möchte, sollte sich vorher auf deren Internetseiten erkundigen, ob und wie dies möglich ist.

- **Welche weiteren Möglichkeiten gibt es, Verwandte aus Syrien nach Deutschland zu holen?**

Wenn kein Anspruch auf Familiennachzug besteht (z.B. bei Eltern, volljährigen Kindern, Großeltern, Onkel, Tanten), gibt es leider kaum Möglichkeiten, Verwandte legal nach Deutschland zu holen.

Eine Möglichkeit ist das „Berliner Landesaufnahmeprogramm“. Danach haben Menschen aus Syrien, die mindestens seit einem Jahr in Deutschland leben, aktuell in Berlin wohnen und einen Aufenthaltstitel haben, die Möglichkeit, enge Familienangehörige (also Eltern, Kinder, Enkel, Großeltern, Geschwister) nachzuholen. Voraussetzung ist, dass sie genügend Einkommen haben, um eine Verpflichtungserklärung abgeben zu können. Für eine ledige Person heißt das, dass sie eine Nettogehalt von 2210 Euro vorweisen muss, um eine/n Verwandte/n nachholen zu können. Für jede weitere aufzunehmende Person muss das vorzuweisende Einkommen entsprechend höher sein. Außerdem verpflichtet sich die Person, die Verwandten unterzubringen. Die Verpflichtungserklärung muss nicht zwingend durch die/den Verwandte/n abgegeben werden, sie kann auch durch eine dritte Person abgegeben werden, die in Deutschland lebt. Trotzdem ist die Notwendigkeit, eine Verpflichtungserklärung abzugeben, der Grund, warum dieser Weg für die meisten Flüchtlinge leider nicht offen steht, die Verwandte zu sich nach Deutschland holen möchten. Mehr Informationen (nur auf Deutsch) unter <http://tinyurl.com/znpkvam>

- **An wen kann ich mich wenden, wenn ich Familiennachzug beantragen möchte?**

Die Sozialarbeiter_innen in den Flüchtlingswohnheimen und in den Migrations- und Flüchtlingsberatungsstellen können dich unterstützen, wenn du einen Antrag auf Familiennachzug stellen möchtest, wenn du Fragen dazu hast oder wenn es Probleme gibt.

Du kannst dich z.B. ans Beratungs- und Betreuungszentrum BBZ wenden:

BBZ
Turmstraße 72
10551 Berlin
s.muy@kommmittbbz.de
030 66640721

Offene Sprechstunde zum Thema Familiennachzug: jeden Dienstag ab 9:30 Uhr

(BBZ, Stand 17.03.2016)



Projekt "Willkommen in Berlin!
– Asylaufnahme verbessern und Flüchtlinge aus Syrien unterstützen"
Dieses Projekt wird aus Mitteln des Asyl-, Migrations-, Integrationsfonds kofinanziert.

Seiten 3 von 6

متى يحق لي إجراء لَمَ الشمل لعائلي ؟

كل من ورد في قرار لجوءه الصادر عن المحكمة بأنه يتمتع بحقوق وخصائص اللاجئين كافةً - ميزات اللجوء معترف بها- يحق له إجراء لَمَ الشمل لزوجته وأولاده مادون السن القانوني أي 18 عاماً (القاصرين) . ومن المهم أن يتم تسجيل طلب لَمَ الشمل خلال فترة الثلاثة أشهر التالية لصدور قرار اللجوء . يتم تسجيل الطلب <https://familyreunion-syria.diplo.de/> : من خلال الموقع الإلكتروني التالي عند تسجيل الطلب يحصل الشخص على ما يسمى باستمارة الاحتفاظ بحق لَمَ الشمل . ولكن لا يتم إرسال الإستمارة بشكل تلقائي إلى السفارة , وإنما يجب طباعة هذه الصيغة وإرسالها إلى أفراد العائلة الذاهبين إلى الموعد لاصطحابها معهم وتقديمها للسفارة مع الأوراق .

بذلك يحتفظ اللاجئ بحق لَمَ الشمل في حال عدم حصوله على موعد مع السفارة خلال هذه المهلة المكونة من ثلاثة أشهر.

الشباب الذين لم يبلغوا السن القانوني بعد أي (القاصرين), واعترفت كذلك المحكمة لهم بكافة ميزات وحقوق اللجوء, يحق لهم لَمَ شمل والديهم. وهم غير ملزمين بمهلة الثلاثة أشهر. ولكن من المهم أن يتم تقديم طلب لَمَ الشمل بشكل مبكر بحيث يستطيع الأهل الحصول على فيزا إلى ألمانيا قبل بلوغ الأولاد السن القانوني. فإن بلغ الابن للسن القانوني يلغي حقه في ألمانيا بإجراء لَمَ الشمل لعائلته.

ماهي التغييرات الحاصلة في قوانين لَمَ الشمل ؟

في نهاية شهر شباط من هذا العام أقر البرلمان بعض التغييرات على قانون لَمَ الشمل . اللاجئين الذين لم يمنحوا في قرار اللجوء الصادر عن المحكمة الإعتراف بكافة ميزات اللجوء (جواز سفر الأزرق) , وإنما فقط حق " الحماية المؤقتة " (جواز سفر الرمادي) فلا يحق لهم إجراء لَمَ الشمل إلا بعد سنتين . أما الذين منحوا جميع ميزات وحقوق اللجوء, يستطيعون إجراء لَمَ الشمل لعائلاتهم. إن جلسة الاستماع التي يخضع لها طالب اللجوء في المحكمة هي التي تحدد فيما اذا كان سيحصل على حماية مؤقتة . لذلك إنه لمن المهم التحضير مسبقاً لهذه الجلسة, ويمكن ذلك من خلال الصفحة الإلكترونية التالية التي تقدم نصائح ومعلومات لطالبي اللجوء. وهي متوفرة باللغة العربية و الألمانية : <http://tinyurl.com/asylarab> باللغة العربية : <http://tinyurl.com/asyldeutsch> باللغة الألمانية :

من هم أفراد عائلي الذين يحق لي إحضارهم إلى ألمانيا بلمَ الشمل؟

يحق للاجئ /للجنة إجراء لَمَ الشمل لزوجته وأولاده الذين لم يبلغوا السن القانوني بعد (القاصرين) , أما أفراد العائلة الآخرين كالأولاد الذين تجاوز عمرهم السن القانوني (أكثر من 18 سنة) , أو الأهل, الاخوة, العمّ, العمّة, الخال, الخالة فلا يحق تبعاً للقانون إجراء لَمَ الشمل لهم. لإحضارهم إلى ألمانيا يجب ان توافق السفارة ومكتب الأجانب على انه وضع استثنائي وان من تريد احضاره بحالة صعبة جداً. ولما تتجح هذه الطريقة . فرصة الحصول على فيزا متوفرة فقط عندما يتم لَمَ شمل العائلة ويبقى أحد أفرادها وحيداً في سوريا , ولايستطيع رعاية نفسه وتأمين متطلباته لوحده بسبب المرض مثلاً أو ظروف أخرى كالأعاقة مثلاً وفي مثل هذه الحالات يجب تأمين سبل المعيشة له .

ماهي الأوراق الثبوتية التي أحتاجها من أجل طلب لمّ الشمل ؟

تطلب السفارة ومكتب الأجانب الأوراق التالية (ونسخ عنها أيضا) :

1- نسخ عن جوازات السفر لأفراد العائلة -القادمين الى ألمانيا (الصفحة الأولى والثانية , ويجب أن تكون واضحة ومقروءة)

2- نسخة عن دفتر العائلة او بيان عائلي مترجمة للغة الألمانية ومصدّقة

3- بيان زواج وصلكّ زواج مترجمان للغة الألمانية

4- نسخة عن إقامة اللاجئ " طالب لمّ الشمل " في ألمانيا (أو قرار الإعتراف باللجوء من المحكمة بالإضافة لموعد الحصول على الإقامة مع مكتب الأجانب)

كيف أستطيع الحصول على موعد مع السفارة الألمانية في بيروت أو في تركيا أو في دول أخرى ؟

يمكن الحصول على موعد مع السفارة الألمانية في بيروت عن طريق البريد الإلكتروني وذلك بإرسال إيميل للسفارة , يحتوي هذا الإيميل على كل الأوراق الثبوتية المذكورة أعلاه بالإضافة لطلب لكل شخص تريد اجراء لمّ الشمل له (صيغة طلب للزوج/للزوجة , طلب لكل ولد) يتم ملء هذه الطلبات من قبل اللاجئ ورافقها بالأوراق الثبوتية ومن ثم إرساله عن طريق البريد الإلكتروني (الإيميل) للسفارة لمزيد من المعلومات الاطلاع على الرابط التالي :

http://www.beirut.diplo.de/contentblob/4509406/Daten/5376704/merkblatt_terminvergabe.pdf

مهم جدا ان تكون كل المعلومات صحيحة وكل المستندات مكتملة, بعد عدة أسابيع تصل رسالة بالبريد الإلكتروني من السفارة تحددّ فيها الموعد المقترح . للأسف فإن وقت الإنتظار طويل جداً, فقد يضطر المرء للإنتظار لمدة سنة . وكذلك عند حجز مواعيد لأجل أفراد العائلة الغير مشمولين بلمّ الشمل يجب أن يتم عن طريق موقع السفارة الإلكتروني أي الصفحة الإلكترونية الرسمية للسفارة, وليس عم طريق رسال بريد الكتروني (إيميل) . (<http://tinyurl.com/hu6pdfb>) وهذا طبعا صعب جدا لأن أغلب المواعيد في السفارة الألمانية في بيروت محجوزة مسبقاً.

جميع الأشخاص اللذين تجاوزت أعمارهم السن القانوني بحاجة لموعد خاص بهم وحدهم في بيروت , أما الأولاد ما دون السن القانوني يمكنهم القدوم الى الموعد مع الأهل .ليس بالضرورة حضور الأولاد مادون 12 عاما بشكل شخصي إلى المقابلة بالسفارة . أما من أجل الأخوة الفلسطينيين السوريين ننصح بأخذ موعد لجميع الأولاد دون و فوق السن القانوني معاً, وذلك لتسهيل السفر عبر الحدود السورية اللبنانية .

في القنصلية الألمانية في تركيا لايمكن الحصول على موعد عن طريق البريد الإلكتروني , وإنما يجب الاتصال بشركة iDATA على الرقم (00902129708493) والتي بدورها تقوم بإعطاء المواعيد مع السفارة الألمانية في تركيا. من أجل كل شخص يجب سلفاً تحويل رسوم بقيمة 5/ يورو (اما عن طريق البطاقة الإئتمانية أو تحويل المبلغ الى البنك التركي YapıKredi Bankası . معلومات حساب البنك تجدها على الرابط التالي :

ومن الممكن حجز الموعد على الهاتف بعدة لغات, العربية والالمانية والانكليزية و التركية . يتم إرسال رقم بالبريد الإلكتروني . أما الموعد المحدد فيتلقاه الشخص فيما بعد . للأسف فإن وقت الإنتظار طويل جداً .

أما من يريد أخذ موعد مع السفارات الألمانية الأخرى غير بيروت و تركيا, يجب عليه الإطلاع على الصفحة الإلكترونية لتلك السفارات لمعرفة اذا كان هذا الشيء ممكناً. وإن كان ممكناً, فكيف ؟.

ما هي الامكانيات الأخرى المتاحة لجلب الاقارب من سوريا إلى ألمانيا ؟

من أجل الأقارب الذين لا يحق اجراء لم الشمل لهم كالأبوين و الأولاد الذين تجاوزوا السن القانوني او الجدّ والجدّة , الخال والخالة ففرصة احضارهم بشكل قانوني إلى ألمانيا ضعيفة جداً .
أحدى الإمكانيات المتاحة هي برنامج المقاطعة لإحضار اللاجئين , يسمح هذا البرنامج للاجئين السوريين الموجودين في ألمانيا منذ أكثر من سنة والحاصلين على الإقامة في برلين باحضار أقاربهم إلى ألمانيا بشرط أن يمتلكوا دخل شهري كافي لتقديم كفالة.
فمن أجل كفالة شخص واحد يجب أن يكون الدخل الشهري الصافي للكفيل اذا كان الكفيل عازب 2210 يورو , وفي حال كفالة أكثر من شخص يجب أن يكون هذا الدخل أعلى , وعلى الكفيل أيضاً أن يتكفل بسكن كل من يريد احضاره .

الكفالة ليست بالضرورة ان تكون من قبل اللاجئ , من الممكن أن يقوم شخص ثالث بكفالة أقارب اللاجئ واحضارهم الى ألمانيا .
إن تقديم الكفالة أمر صعب لمعظم اللاجئين الراغبين بلم شمل أقاربهم وهذا ما يجعل احضار الأقارب الى ألمانيا عملية صعبة جداً .

لمزيد من المعلومات على الرابط التالي: <http://tinyurl.com/znkvam>

أين أجد الإرشاد والمشورة والدعم في قضية لم شمل العائلة

في مكاتب المرشدين والمشرفين الاجتماعيين في أماكن السكن (الهيايمات) أو مراكز ومنتديات دعم اللاجئين المنتشرة في كل أحياء المدينة , في حال أردت تقديم طلب لم شمل أو كان لديك أي استفسار أو مشكلة بهذا الخصوص .

كما يمكنك التواصل معنا أو القدوم إلى مركز الإستشارة BBZ على العنوان التالي

BBZ
Turmstraße 72
10551 Berlin
s.muy@kommmitbbz.de
030 66640721

يوم الثلاثاء هو يوم مخصّص لقضايا ومشاكل لمّ الشمل ومن دون موعد

(BBZ, 03.03.2016)